

Ann Arbor Summer '85 Festival

THE UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY OF THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

presents

San Francisco Pocket Opera

DONALD PIPPIN

Creator and Music Director

“Offenbachanalia”

Music by Jacques Offenbach

Performed in Donald Pippin's English Version

with The Pocket Philharmonic

Lydia Mendelssohn Theater, Ann Arbor, Michigan

All performances at 8:00, with one intermission

THE BRIDGE OF SIGHS

Friday and Saturday, July 12 and 13, 1985

<i>Fabiano Fabiani Malatrombo</i>	Kevin Skiles
<i>Cornarino Cornarini, Doge of Venice</i>	Roger Andrews
<i>Baptiste, his Squire</i>	Eric Morris
<i>Catarina, his Wife</i>	Sara Ganz
<i>Amoroso, her Page</i>	Vicki Shaghoian
<i>Leodice, her Confidant</i>	Willa Anderson
<i>Cascadetto, Public Crier</i>	Lawrence Venza
<i>Astolfo, a Spy</i>	Lee Velta
<i>Franrusto, a Spy</i>	Edward Cohn
<i>Chief of the Council of Ten</i>	Lawrence Venza
<i>Arlequin</i>	Lawrence Venza
<i>Leandro</i>	Daniel Stanley
<i>Gondoliers</i>	Ann Bass, Susan Maclean, Vonna Reuschelle, Laurel Rice

LA VIE PARISIENNE

Sunday, July 14, 1985

<i>Gardefeu, a Parisian Dandy</i>	Eric Morris
<i>Bobinet, his Friend</i>	Lawrence Venza
<i>Metella, an Actress</i>	Susan Maclean
<i>Gontorn, her latest Escort</i>	Daniel Stanley
<i>The Baron, from Sweden</i>	Lee Velta
<i>The Baroness</i>	Laurel Rice
<i>The Brazilian</i>	Kevin Skiles
<i>Frick, the Bootmaker</i>	Kevin Skiles
<i>Gabrielle, the Glover</i>	Sara Ganz
<i>Urbain, a Servant</i>	Edward Cohn
<i>Prosper, a Servant</i>	Kevin Skiles
<i>Pauline, a Maid</i>	Vonna Reuschelle
<i>Three Nieces</i>	Willa Anderson, Ann Bass, Vicki Shaghoian
<i>Madame Quimper-Karadec</i>	Roger Andrews
<i>Julie, her Niece</i>	Vicki Shaghoian

These programs are made possible in part by a grant from the National Endowment for the Arts.



The Bridge of Sighs—Ostensibly set in Venice, a zany and tuneful spoof of the old-fashioned melodrama, highly seasoned with the carnival spirit. “. . . a rollicking satire!”
San Francisco Examiner

Prompted by the tremendous success of Pippin's first opera performances in San Francisco's North Beach, members of the audience organized Pocket Opera as a non-profit corporation in 1977. The Company offered its first subscription series in 1978, and by 1979 crowds had grown so large that Pocket Opera was forced to move to larger quarters. After several years in the 150-seat Old Spaghetti Factory it now performs to near-capacity crowds in the 900-seat Herbst Theatre.

In 1984 Pocket Opera presented 30 performances and 21 different operas in its resident seasons. During the 1985-86 touring season, this talented troupe will be taking Donald Pippin's delightful operatic versions on the road with funding from the California Arts Council and Western States Arts Foundation. The singers are selected from the Bay Area's top artists and include many winners of national and international competitions. Pocket Opera's leading singers are also company and chorus members of major national opera companies, and others perform with the many Bay Area opera and light opera companies.

Donald Pippin's career has taken him from Zebulun, North Carolina, to Harvard University, to New York City where he was the pianist/accompanist for Balanchine's School for American Ballet, and finally to San Francisco where he has been performing music and writing his opera translations since the 1950s. Audiences have followed him from his start at the *hungry i* and *Opus One* in North Beach, through his nineteen years at the Old Spaghetti Factory, and on to larger theaters which can accommodate their growing numbers while maintaining the desired intimate atmosphere.

Looking for additions to the chamber concerts he began presenting in 1954, Pippin turned to the chamber operas of Mozart, and in 1968 he presented his first translation — Mozart's one-act opera *Bastien and Bastienne*. In 1975 he translated his first full-length opera, Verdi's *King for a Day*, and today the repertory includes 35 operas. His translations and reorchestrations have been used by companies across the United States, among them the San Diego Opera and Washington Opera of the Kennedy Center. This past spring Donald Pippin — translator/transcriber/modern-day storyteller — was recognized for his unique and extensive contribution to the arts when he received the San Francisco Chamber of Commerce Business-Arts Award.



La Vie Parisienne—A frankly joyous paean to the city, depicting tourists and natives alike on a madcap pleasure binge. “. . . more sparkle than in a fireworks spectacular!”

San Francisco Chronicle